

XXX

Mon rival¹, dans lequel vous avez l'habitude de regarder vos yeux que l'amour et le ciel admirent, vous séduit par des beautés qu'il ne fait que refléter², mais qui sont d'une suavité et d'une douceur surhumaines.

Sur son conseil, Donna, vous m'avez chassé du doux abri que j'avais dans votre cœur. Malheureux exilé! bien que je me reconnaisse indigne d'habiter là où vous seule réglez³.

Mais, puisque j'y étais attaché par de solides liens, ce miroir ne devait pas, pour mon malheur et dans le seul but de vous plaire, vous rendre dure et orgueilleuse.

Certes, si vous vous souvenez de Narcisse, craignez, agissant comme lui, d'avoir le même sort, bien que les prairies soient indignes de posséder une telle fleur.

¹ Un miroir.

² Mot à mot: qui ne sont pas siennes.

³ C'est-à-dire dans votre cœur qui n'est plein que de vous seule. Voir cette idée rendue encore plus énergiquement dans le sonnet suivant.